J. S. BACH

Also hat Gott die Welt geliebt

Kantate zum 2. Pfingsttag

Cantata for Whit Monday

BWV 68

Klavierauszug
nach dem Urtext der Neuen Bach-Ausgabe von

Piano Reduction
based on the Urtext of the New Bach Edition by

Alfred Dürr

Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 10 068-90

INHALT / CONTENTS

Vorwort III
Preface IV

1. Choral: Also hat Gott die Welt geliebt 1
2. Aria: Mein gläubiges Herze (Soprano) 10
3. Recitativo: Ich bin mit Petro nicht vermessen (Basso) 16
4. Aria: Du bist geboren mir zugute (Basso) 17
5. Chorus: Wer an ihn gläubet, der wird nicht gerichtet 23

BESETZUNG / ENSEMBLE

Soli: Soprano, Basso

Coro: Soprano, Alto, Tenore, Basso

Corno (auch / also Cornetto), Trombone I, II, III;
Oboe I, II, Taille;
Violino I, II, Viola, Violoncello piccolo,
Continuo (Violoncello, Violone, Organo; Fagotto ad lib.)

Aufführungsdauer / Duration: ca. 20 min.

Neben der vorliegenden Ausgabe sind die Dirigierpartitur (BA 10 068), das komplette Aufführungsmaterial (BA 10068) sowie eine Studienpartitur (TP 182) erhältlich.

In addition to the present vocal score, the full score (BA 10 068), the complete orchestral parts (BA 10068) and a study score (TP 182) are also available.

Ergänzende Ausgabe zu: *Johann Sebastian Bach, Neue Ausgabe sämtlicher Werke,* herausgegeben vom Johann-Sebastian-Bach-Institut Göttingen und vom Bach-Archiv Leipzig, Serie I, Band 14: *Kantaten zum 2. und 3. Pfingsttag* (BA 5019-01), vorgelegt von Alfred Dürr und Arthur Mendel.

Supplementary edition based on: *Johann Sebastian Bach, Neue Ausgabe sämtlicher Werke,* issued by the *Johann-Sebastian-Bach-Institut* Göttingen and the *Bach-Archiv* Leipzig, Series I, Volume 14: *Kantaten zum 2. und 3. Pfingsttag* (BA 5019-01), edited by Alfred Dürr and Arthur Mendel.

© 1964 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG

Heinrich-Schütz-Allee 35–37, 34131 Kassel, Germany, info@baerenreiter.com
9. Auflage / 9th Printing 2025

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.
Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

ISMN 979-0-006-49050-9

VORWORT

Die Kantate *Also hat Gott die Welt geliebt ist* zum 2. Pfingsttag des Jahres 1725 entstanden und gehört zu den neun Kantaten auf Dichtungen der Mariane von Ziegler, die, zeitlich gesehen, den Jahrgang der Choralkantaten von 1724/1725 beschließen. Obwohl das Werk nicht eigentlich eine Choralkantate darstellt, hat Bach es doch wegen seines großangelegten einleitenden Choralsatzes auch bei einer späteren Umordnung des Jahrgangs bei den Choralkantaten belassen.

Inhaltlich bezieht sich der Text unserer Kantate auf das Evangelium zum 2. Pfingsttag, Johannes 3, 16–21, das mit den Worten beginnt: „Also hat Gott die Welt geliebt, dass er seinen eingeborenen Sohn gab, auf dass alle, die an ihn glauben, nicht verloren werden, sondern das ewige Leben haben.“ Diesen zuvor verlesenen Vers nimmt der Eingangssatz wieder auf: die 1. Strophe des Liedes *Also hat Gott die Welt geliebt* von Salomo Liscow (1675). Seine Melodie von Gottfried Vopelius (1682) hat zwar keine Verbreitung gefunden, mag aber doch [illegible] bekannt gewesen sein. [illegible] enthalten [illegible] es Evangeliums, so kam nicht nur, die [illegible] 17, und auch der [illegible] 8, entstammt dem [illegible] den Worten [illegible] nicht vermessen fin[illegible]elung auf die Epistel [illegible] geschichte 10, 42–48): Die Juden [illegible] dass auch die Heiden die Gabe des Heiligen Geistes empfangen haben; doch Petrus antwortet: „Mag auch jemand das Wasser wehren, dass diese nicht getauft werden, die den Heiligen Geist empfangen haben gleich wie auch wir?“

Die Vertonung des Eingangssatzes im Sizilianorhythmus schlägt auffallend lyrische Töne an; ausdrucksverstärkend wirkt dabei besonders der Beginn der beiden ersten Melodiezeilen mit einem Sextsprung aufwärts. Er findet sich nicht bei Vopelius, sondern scheint Bachs eigene Erfindung zu sein.

Satz 2, die Arie *Mein gläubiges Herze,* ist eine mit bewundernswerter Meisterschaft gefertigte Umarbeitung der Arie *Weil die wollenreichen Herden* aus der Jagdkantate *Was mir behagt* (BWV 208) von 1713. Der kurze Satz der Vorlage, dessen Versschema mit dem der Neufassung wenig Ähnlichkeit zeigt, ist von Bach wesentlich erweitert worden, dabei erfuhr der Singstimmenpart eine an Neukomposition grenzende Umformung. Angehängt ist der Arie als „Ritornello“ ein Instrumentalsatz über dasselbe Thema, der sich gleichfalls bereits in der Partitur der Jagdkantate findet, dort jedoch am Schluss und ohne Hinweis, an welcher Stelle er zu musizieren ist. Die nunmehr hergestellte Zusammenfassung mit der Arie schafft eine für Bach außergewöhnliche Form.

Auch die zweite Arie der Kantate, *Du bist geboren mir zugute,* geht musikalisch auf einen Satz der Jagdkantate zurück, die Arie *Ein Fürst ist seines Landes Pan*. Auch sie ist formal erweitert, jedoch nicht so umfangreich umgestaltet worden wie die vorgenannte. Da auch hier das Versschema in Vorlage und Parodie nicht miteinander übereinstimmen, darf angenommen werden, dass Mariane von Ziegler ihre Dichtung noch nicht im Hinblick auf eine geplante Wiederverwendung der beiden Sätze geschaffen hatte.

Der abschließende motettische Chorsatz mit [illegible] la parte geführten Instrumenten verwendet mehrere Themen, deren wichtigste (erstmals in Takt 1ff. (Bass) und Takt 11ff. (Alt) auftretend) in Takt 37ff. miteinander kombiniert werden. Diese Architektonik bringt notwendigerweise einen Widerspruch in der Textierung des Basses mit sich (Takt 45ff.: „Wer an ihn gläubet, der wird nicht gerichtet; denn er gläubet nicht …“), der von älteren Ausgaben sicherlich zu Unrecht „korrigiert“ worden ist.

*

Der vorliegende Klavierauszug folgt in seinen Lesarten der Veröffentlichung der *Neuen Bach-Ausgabe,* Serie I, Band 14. Im 1. Satz wurde die unkorrekte Schreibweise Bachs, die (erstmals in Takt 3) eine punktierte Achtelnote und drei Zweiunddreißigstel zu einem Viertelwert zusammenfasst, beibehalten. Anzunehmen ist, dass der Punkt die Achtelnote hier nur um einen Zweiunddreißigstelwert verlängert; doch erscheint es angesichts des Grundrhythmus dieses Satzes nicht ausgeschlossen, dass Bach in diesem Falle die Zweiunddreißigstel triolisch wiedergegeben wissen wollte. Ausführliche Angaben über die Quellen des Werkes und ihre Verwertung in der Neuausgabe finden sich im Kritischen Bericht I/14 der *Neuen Bach-Ausgabe*.

Alfred Dürr

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.
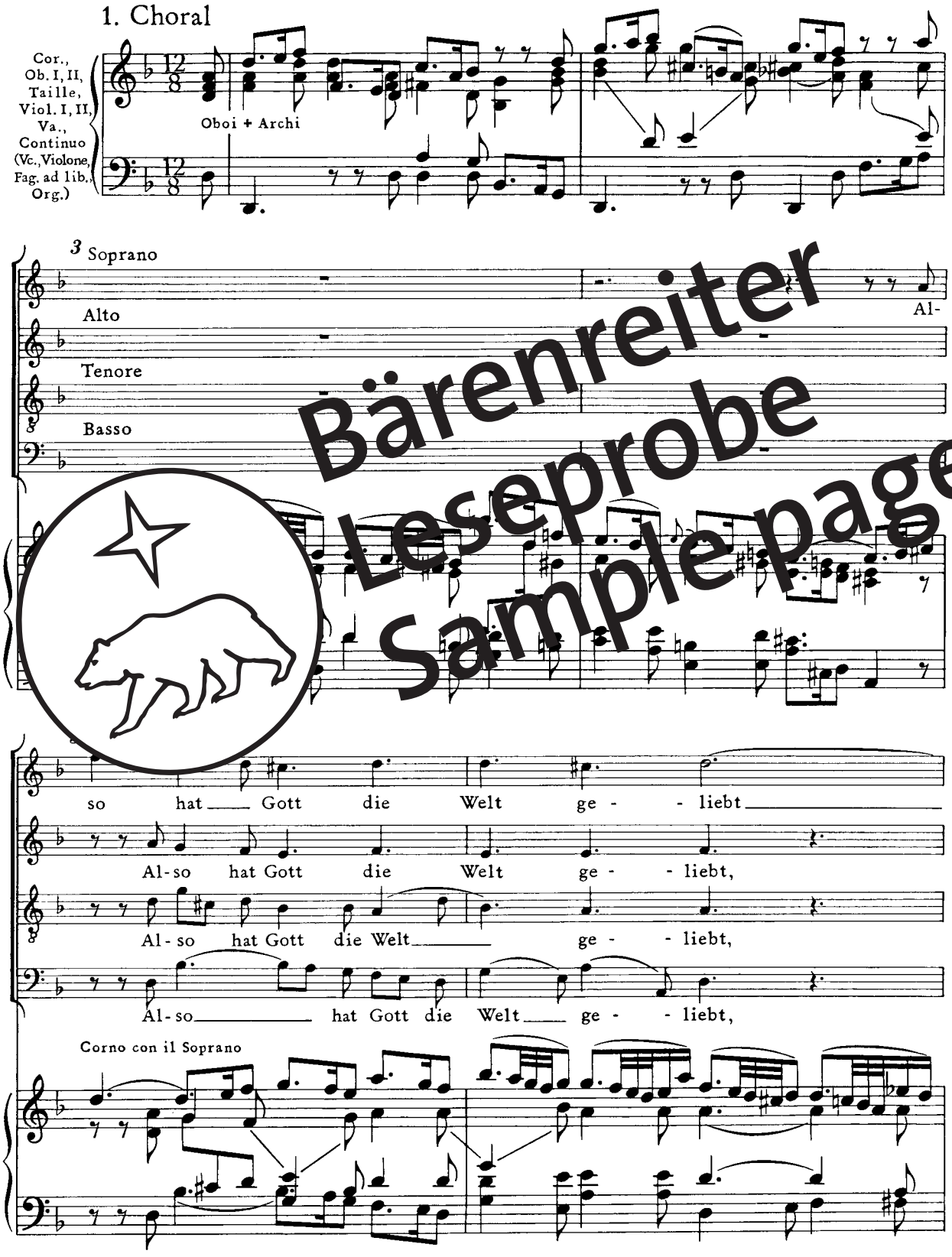
Kantate zum 2. Pfingsttag / Cantata for Whit Monday

Also hat Gott die Welt geliebt

BWV 68
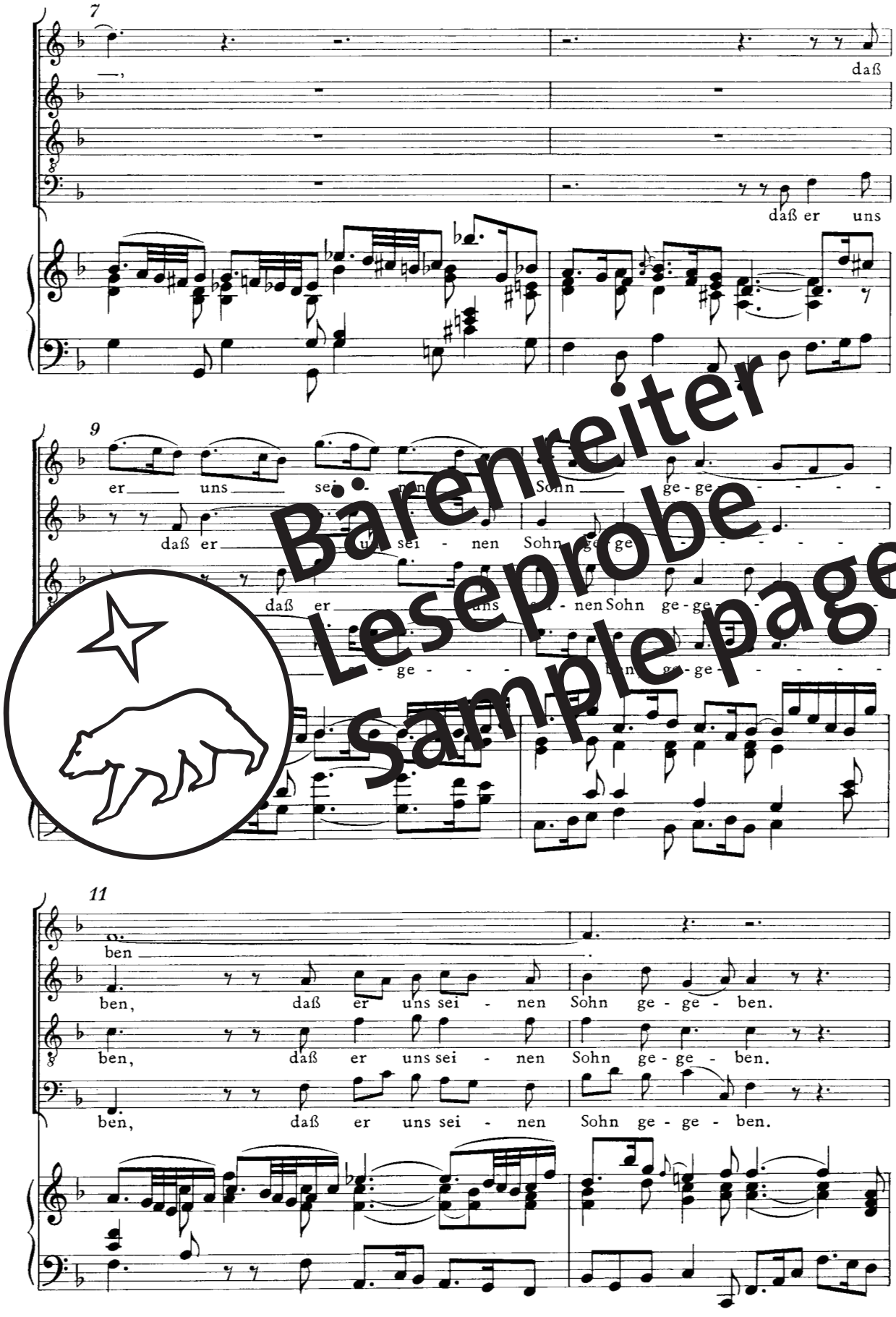
Johann Sebastian Bach

Klavierauszug / Vocal Score: Alfred Dürr
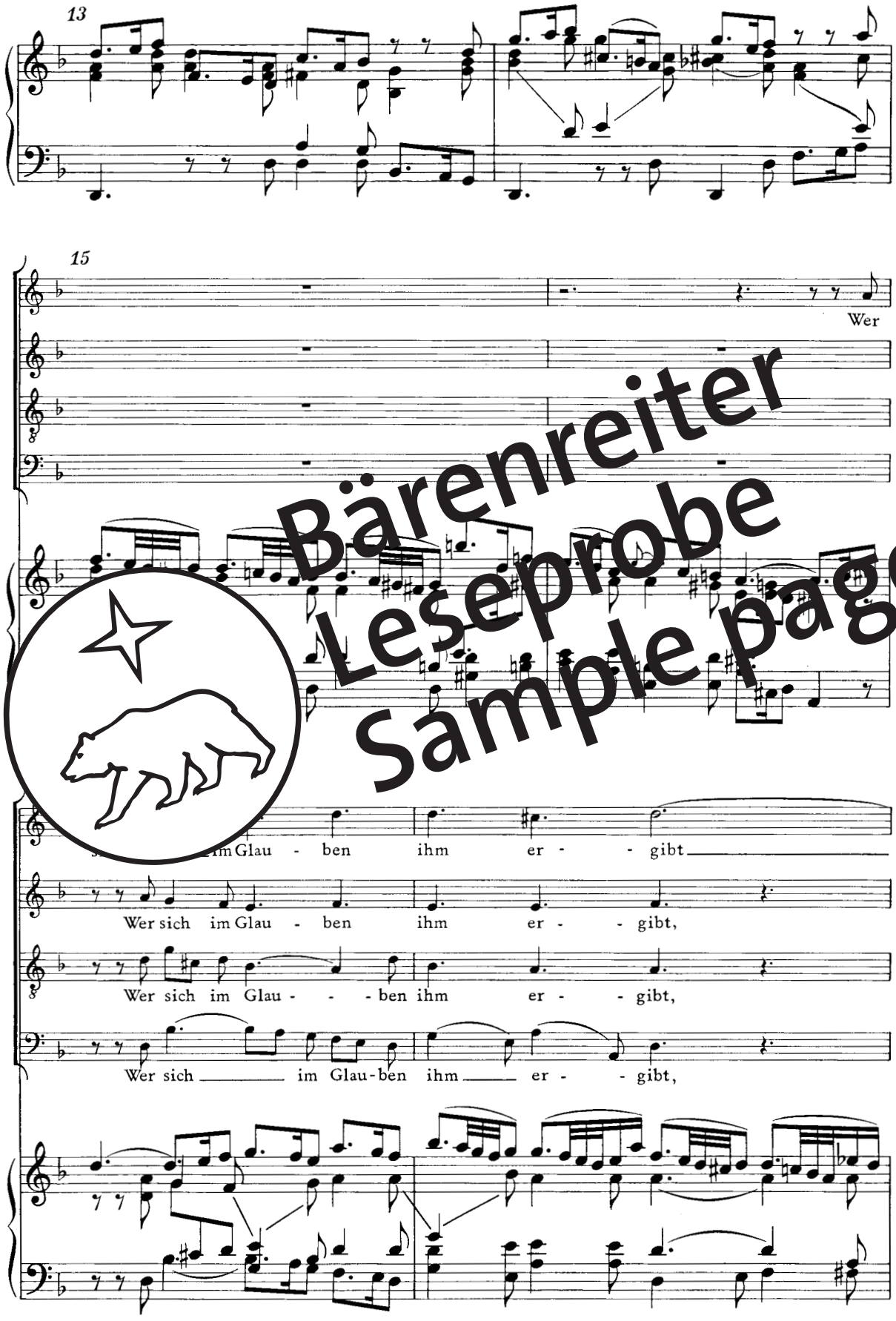


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

© 1964 by Bärenreiter-Verlag, Kassel



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
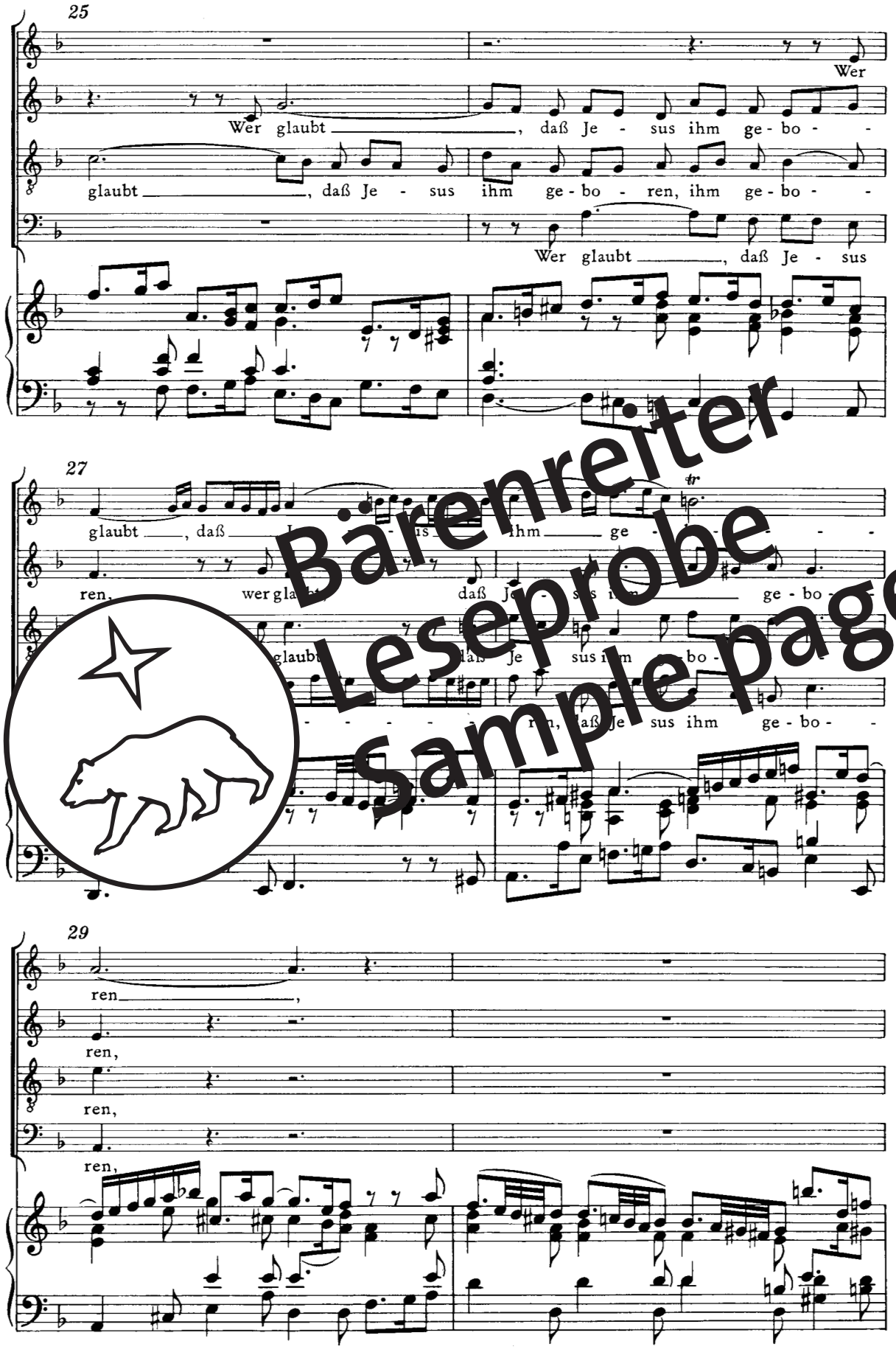
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
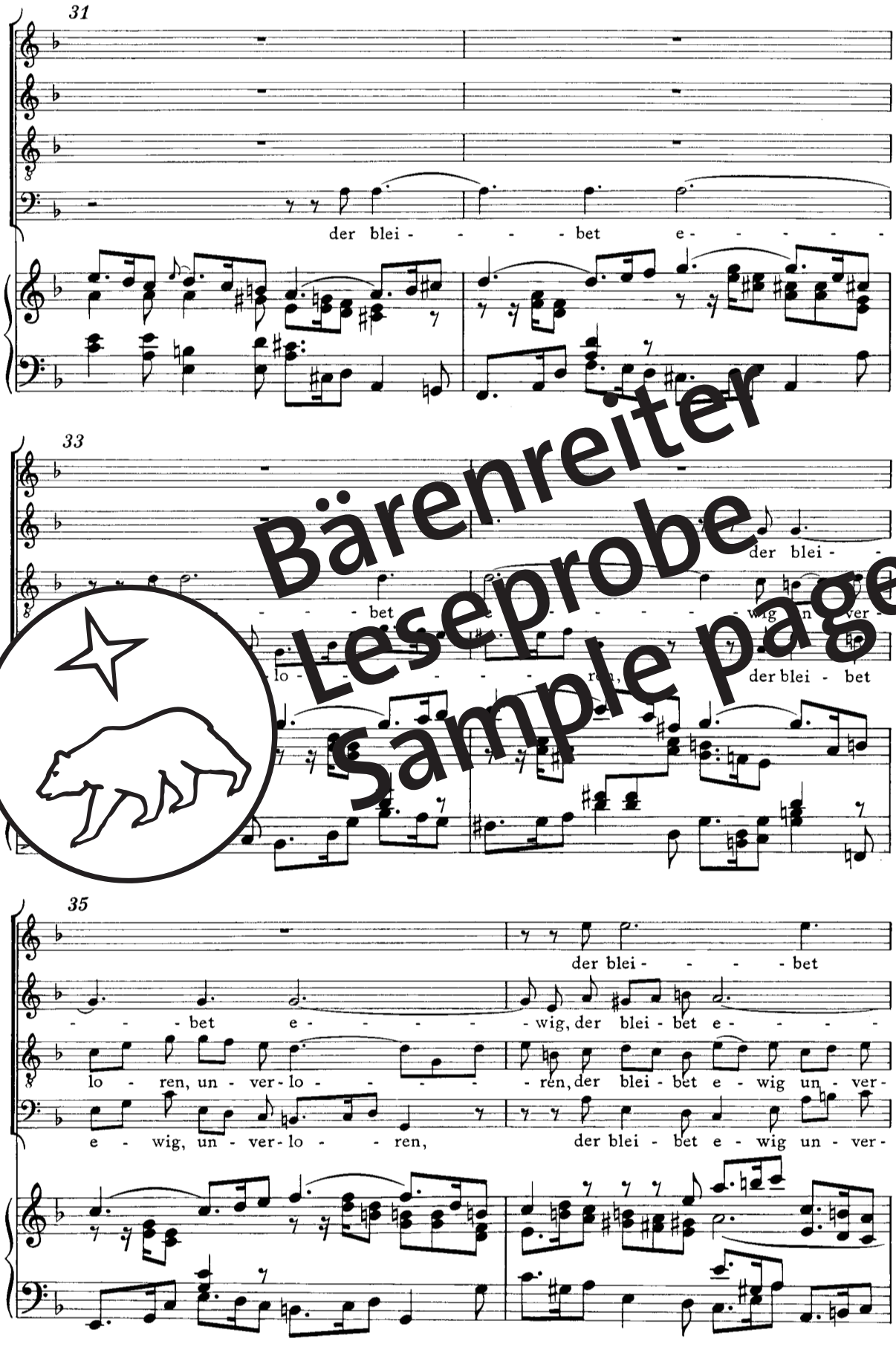


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.
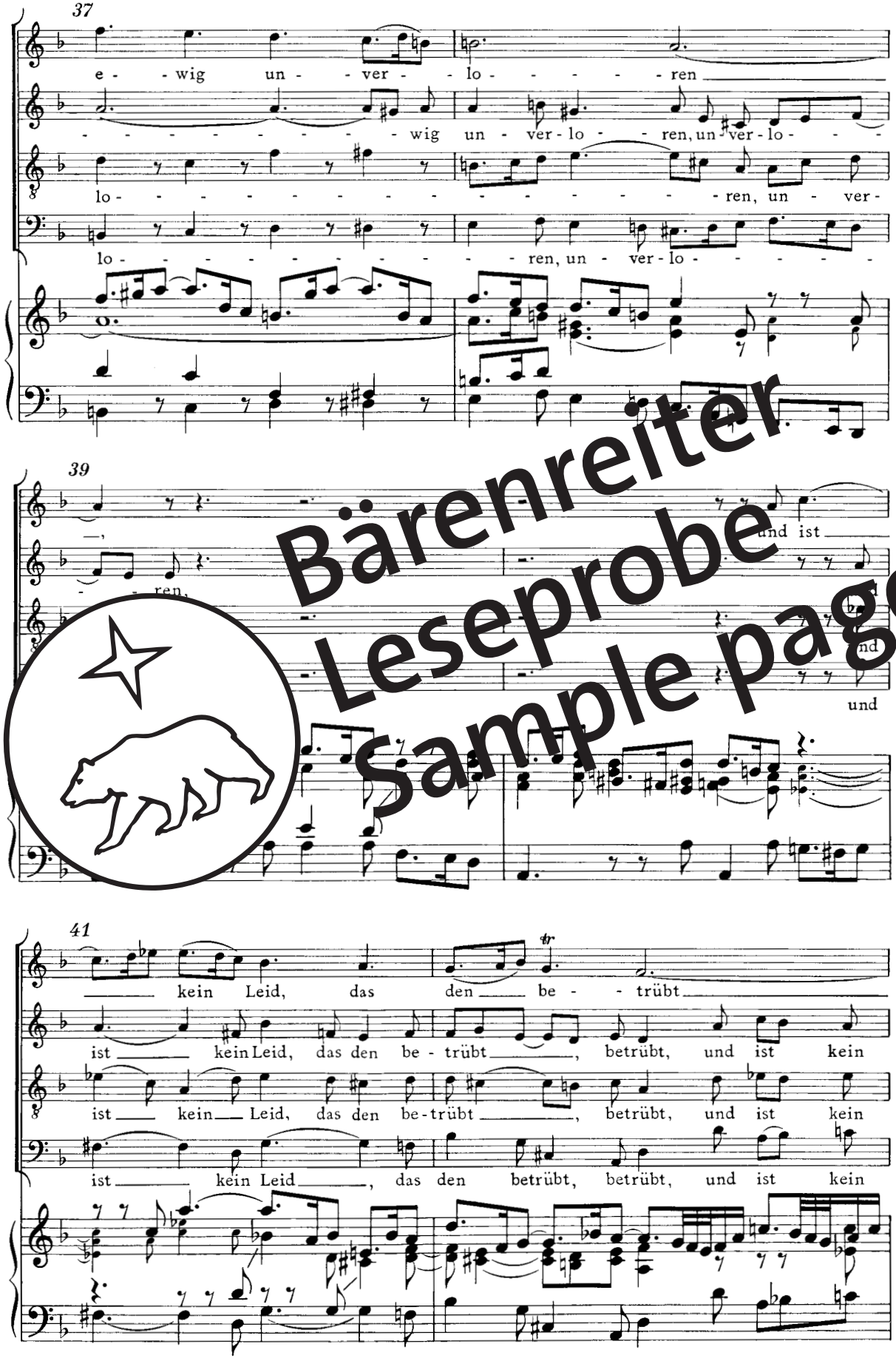
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
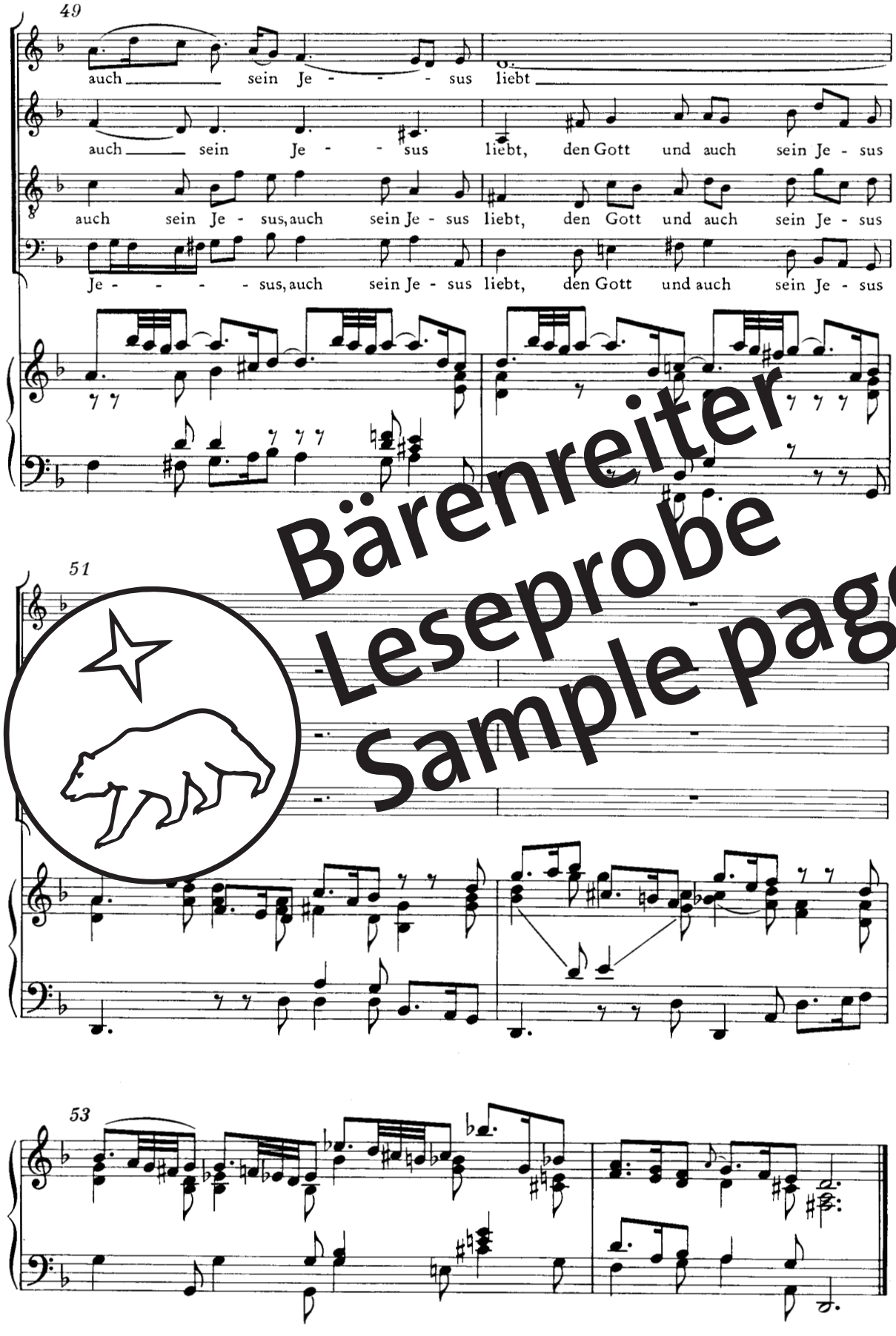
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

2. Aria (Soprano)

Presto *)

Ob. I,
Viol. I,
Vc. piccolo,
Continuo

Vc. piccolo

4

Soprano

Mein gläu-bi - ges Her - ze, froh-lok - ke, sing, scher - ze,

7
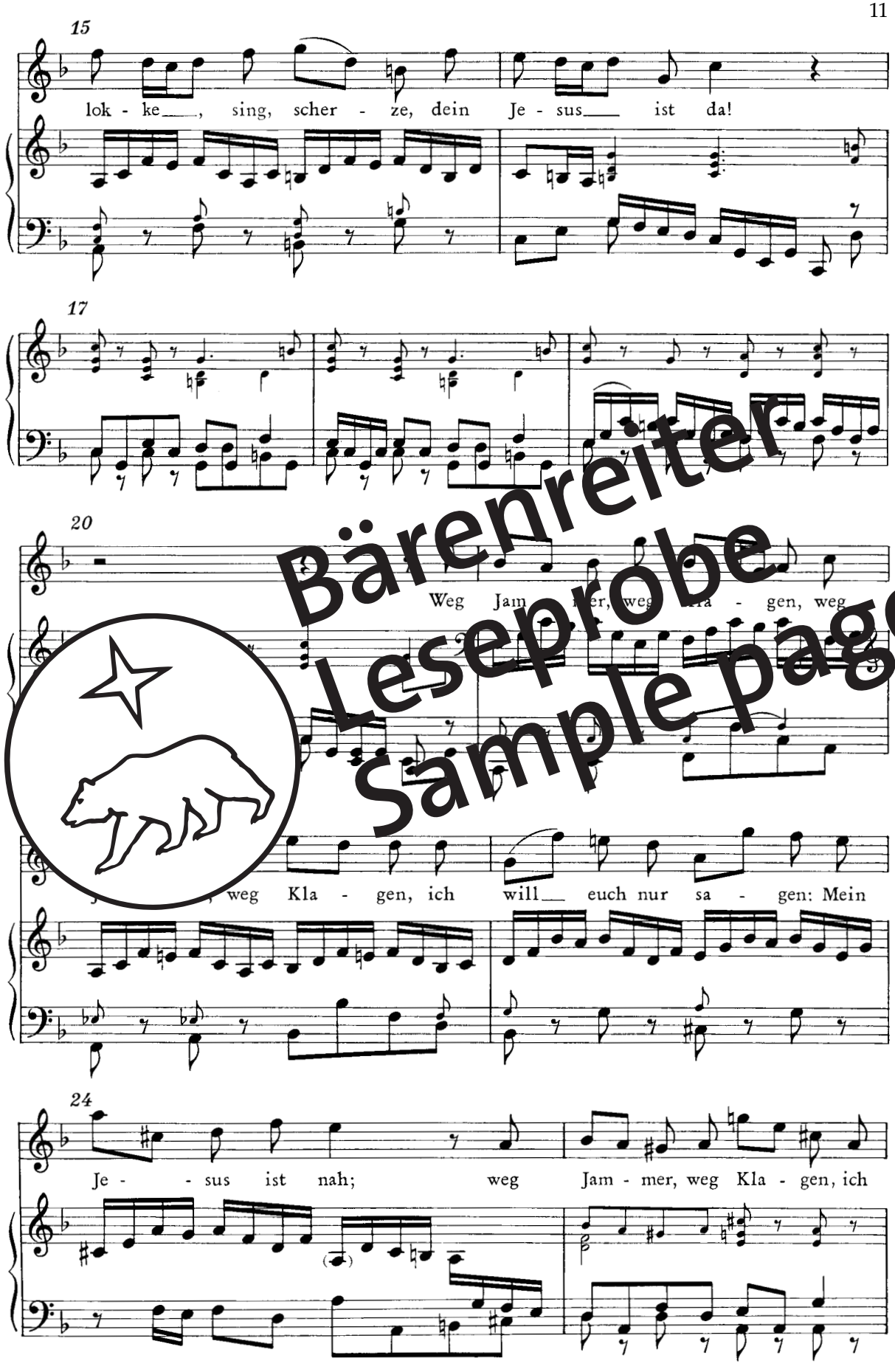
Her - ze, froh-lok - ke, sing, scher-ze, froh-lok - ke, sing, scherze, dein

12

Je - sus ist da; mein gläu-bi - ges Her - ze, froh-lok - ke, sing, scher - ze, froh-

*) Presto = 𝅗𝅥.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
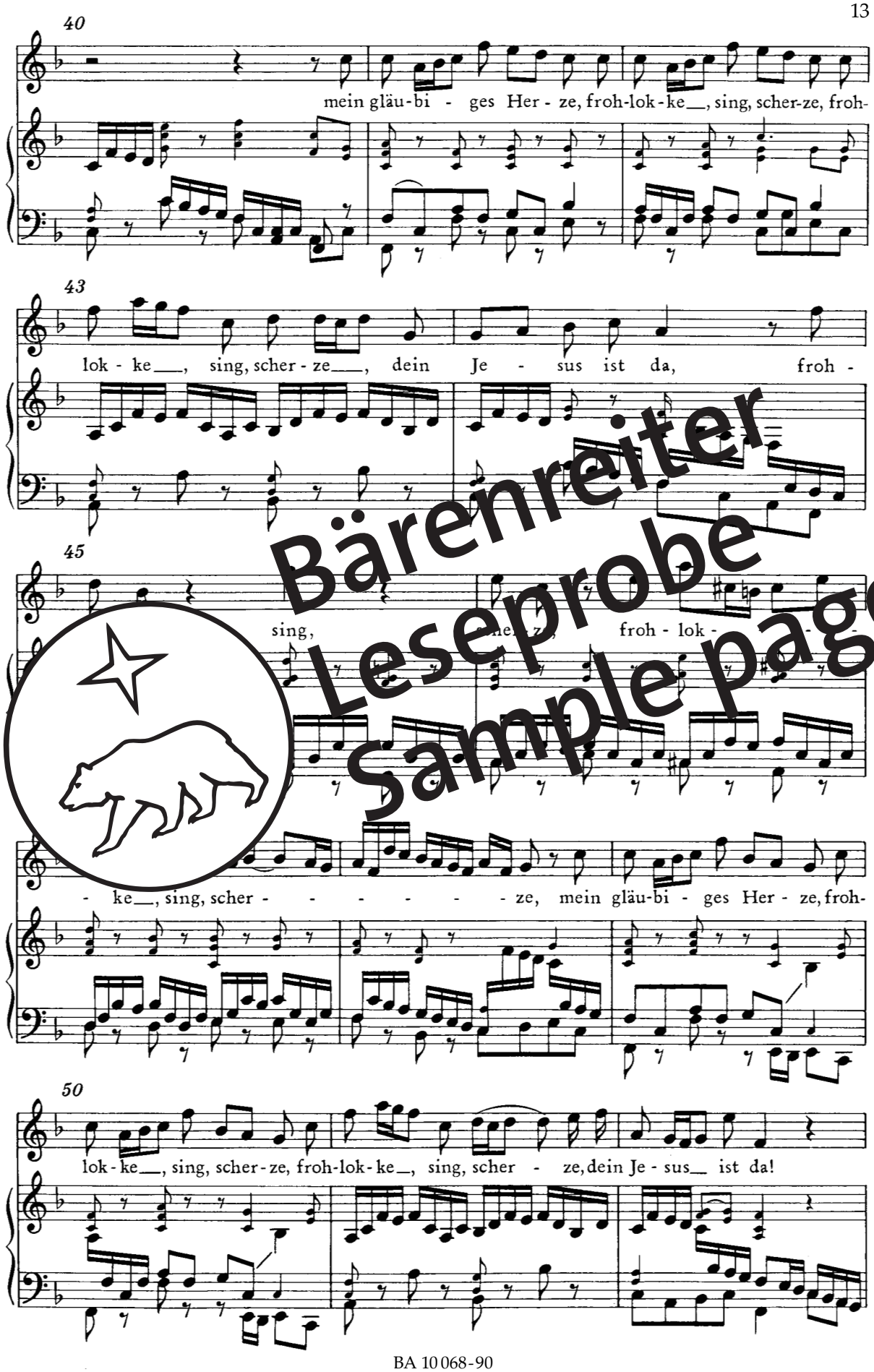
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
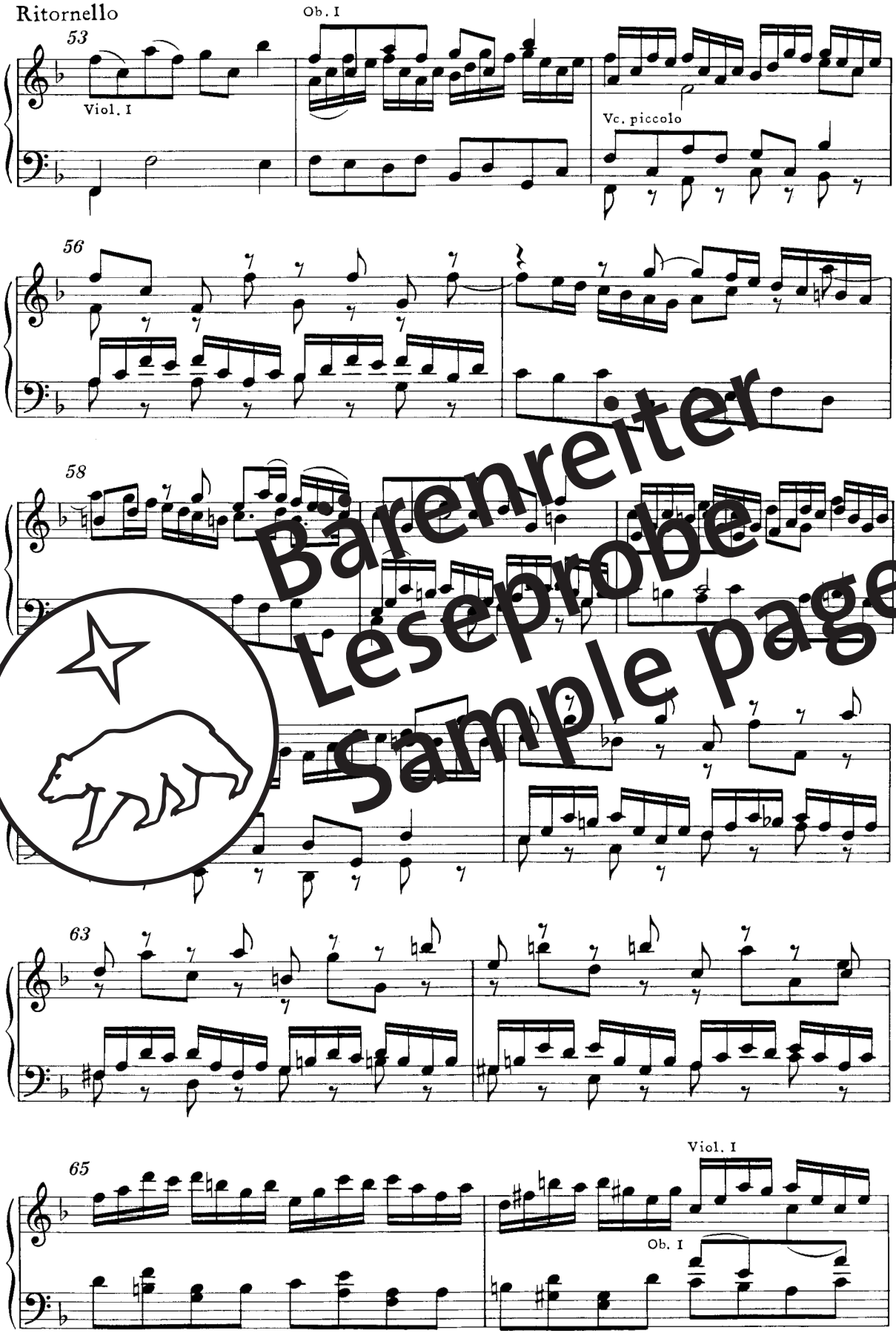


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.
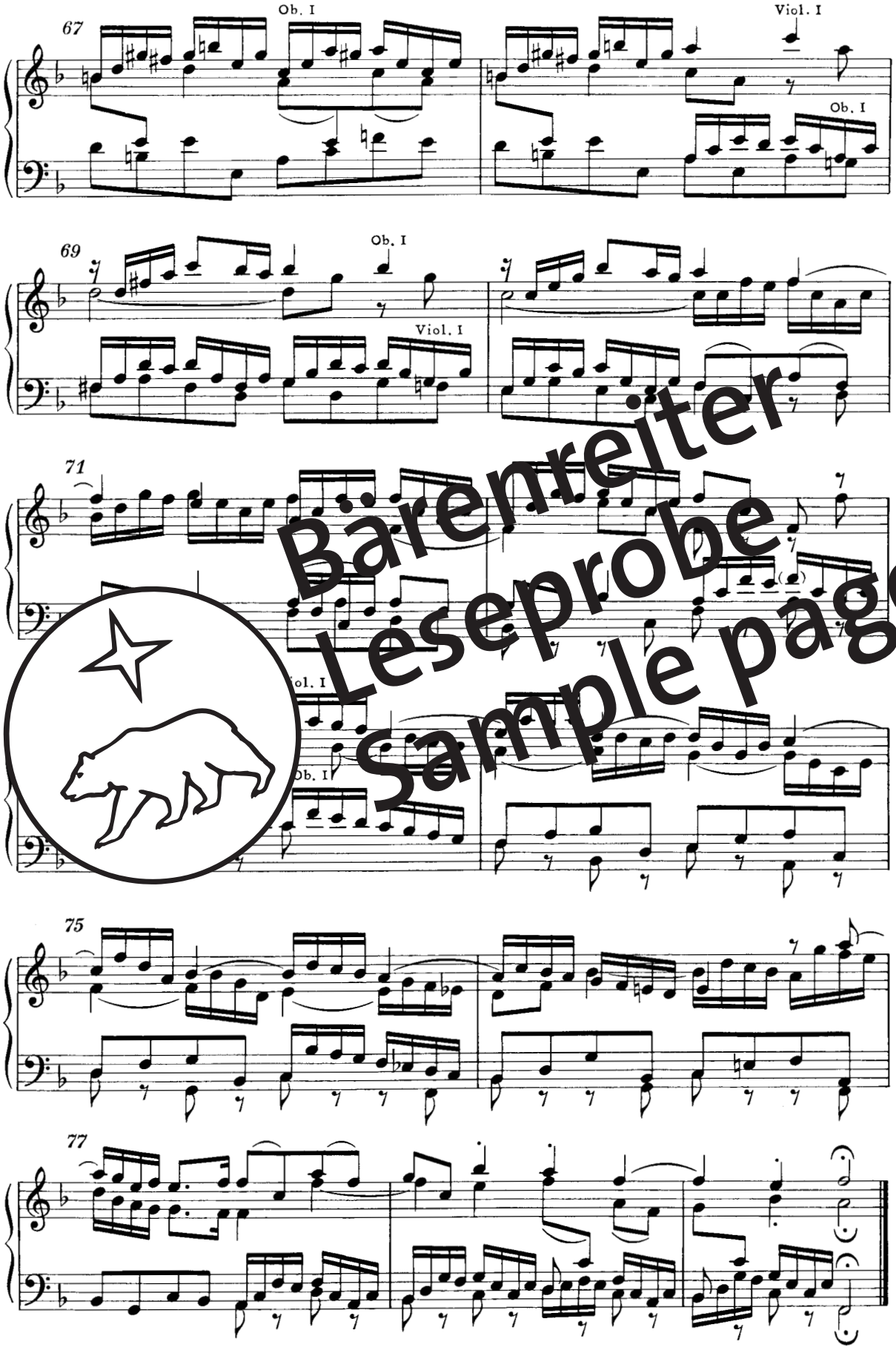


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Ritornello



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
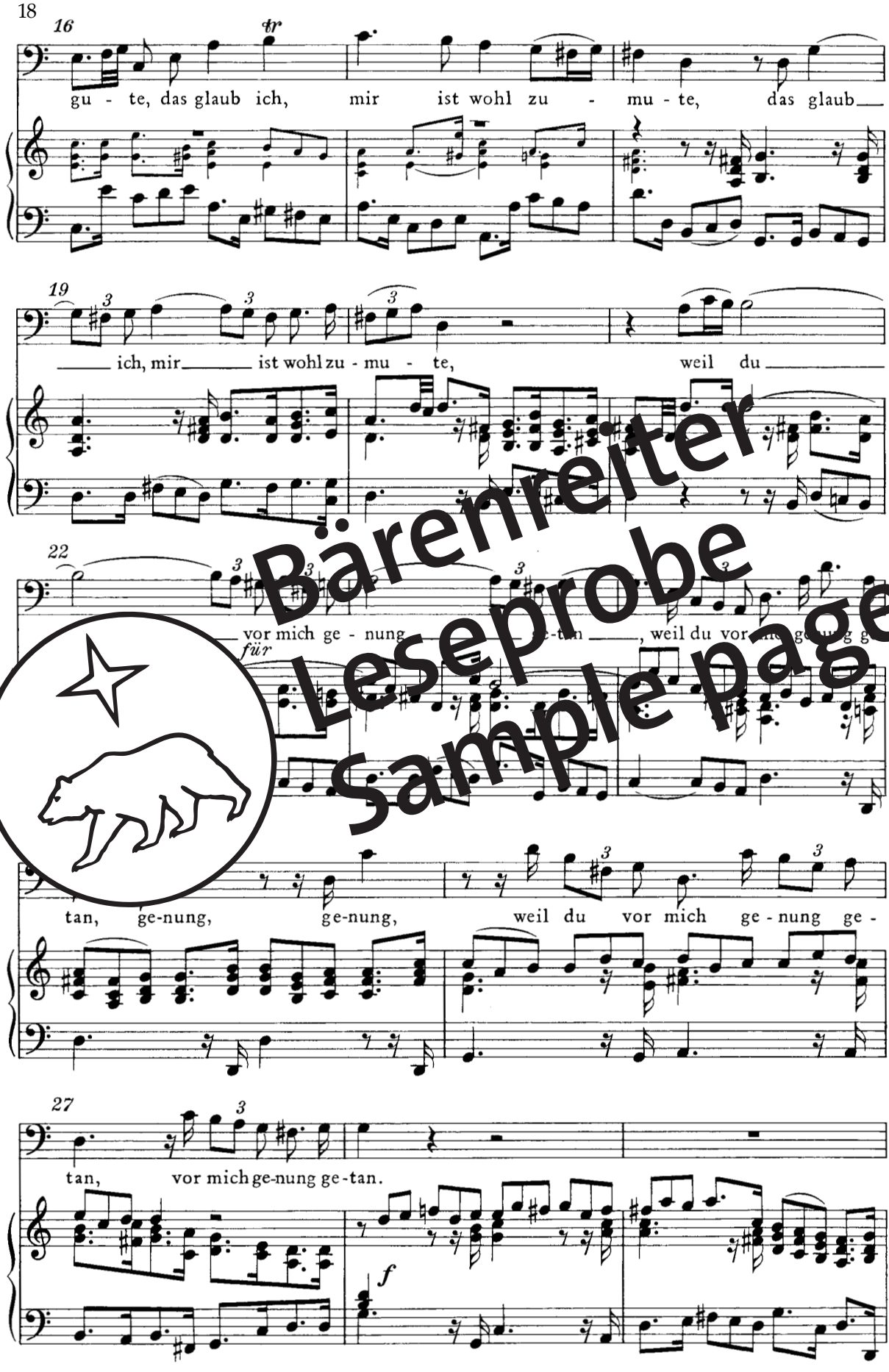


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.
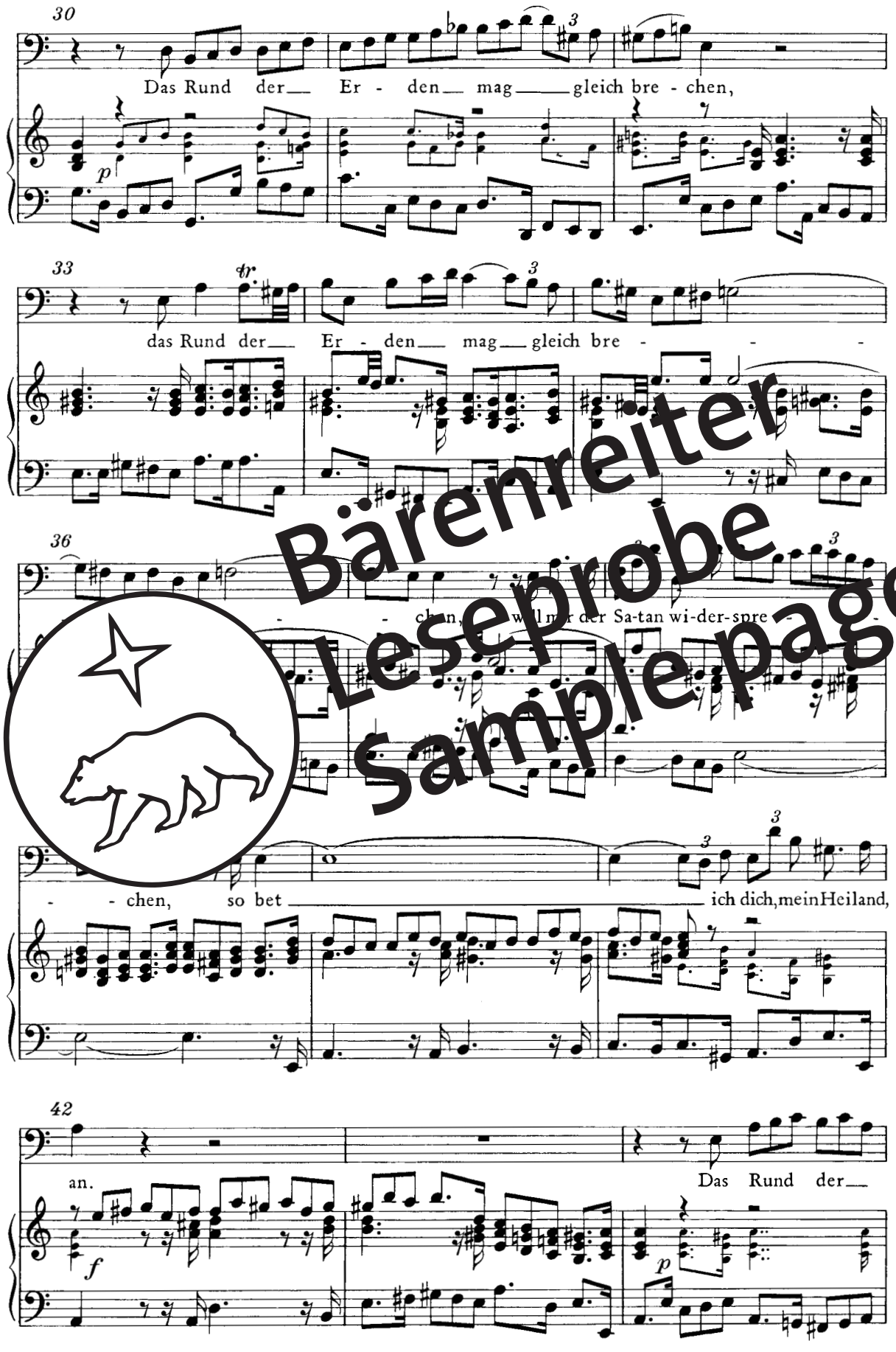
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
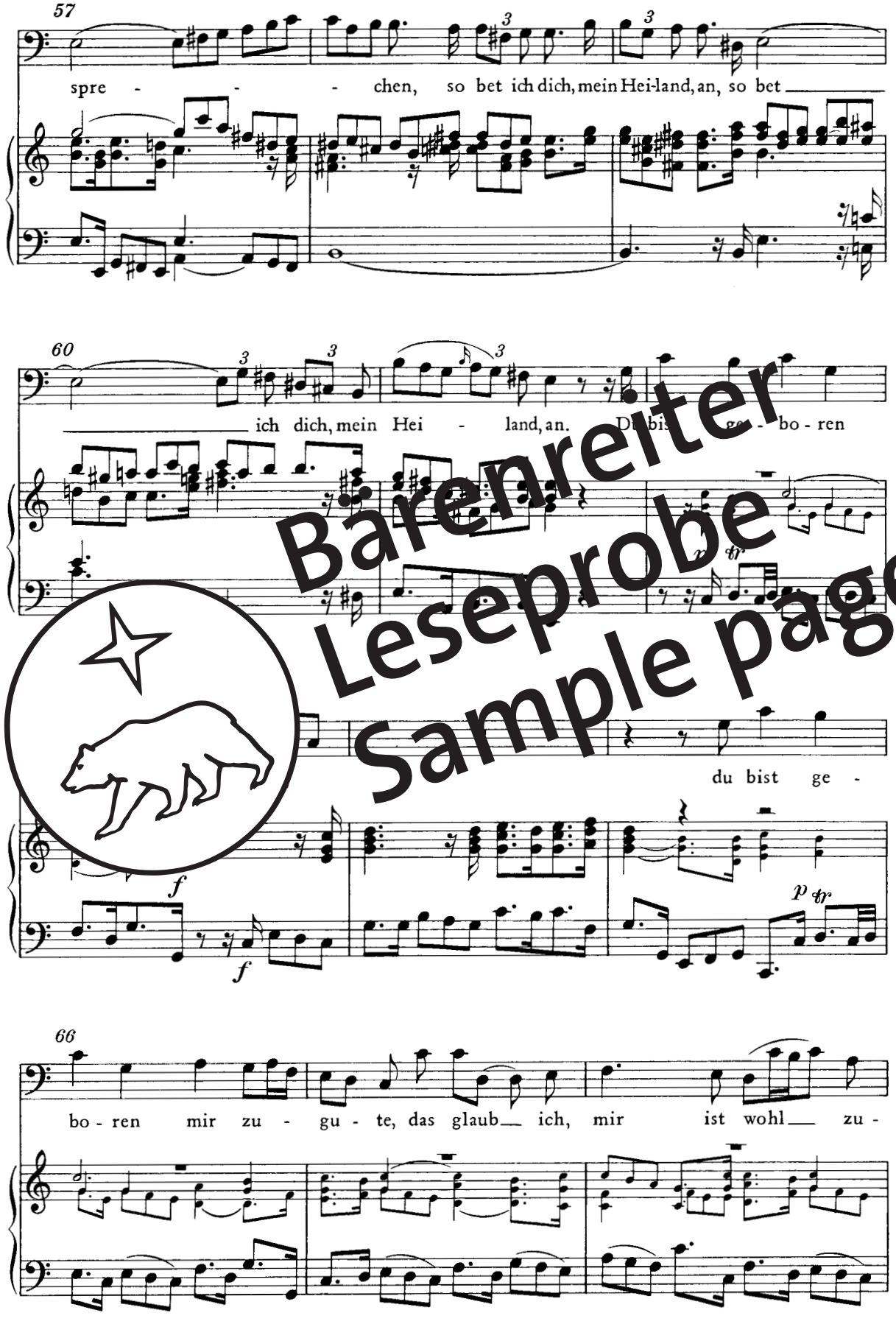
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
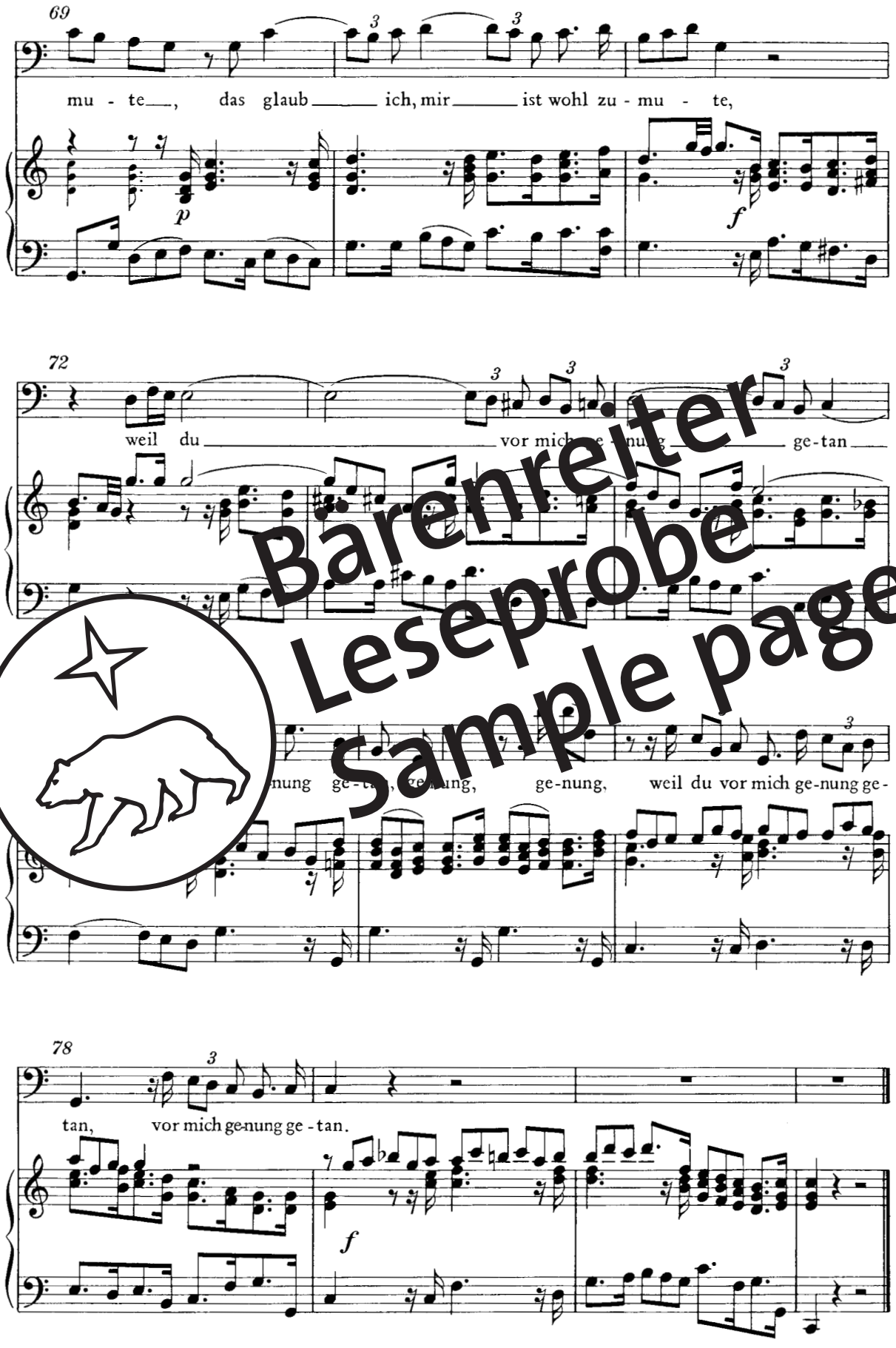


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.
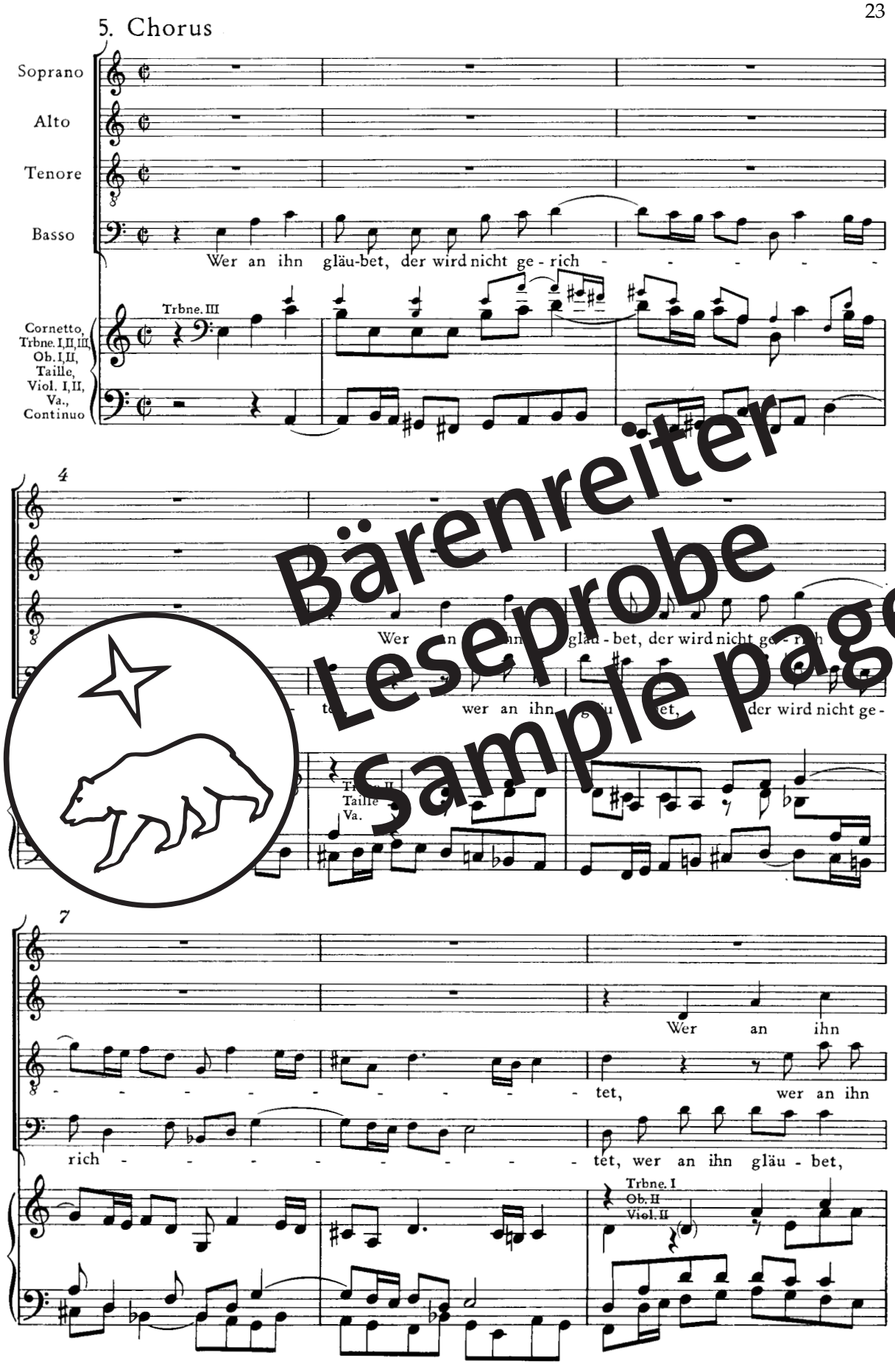
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
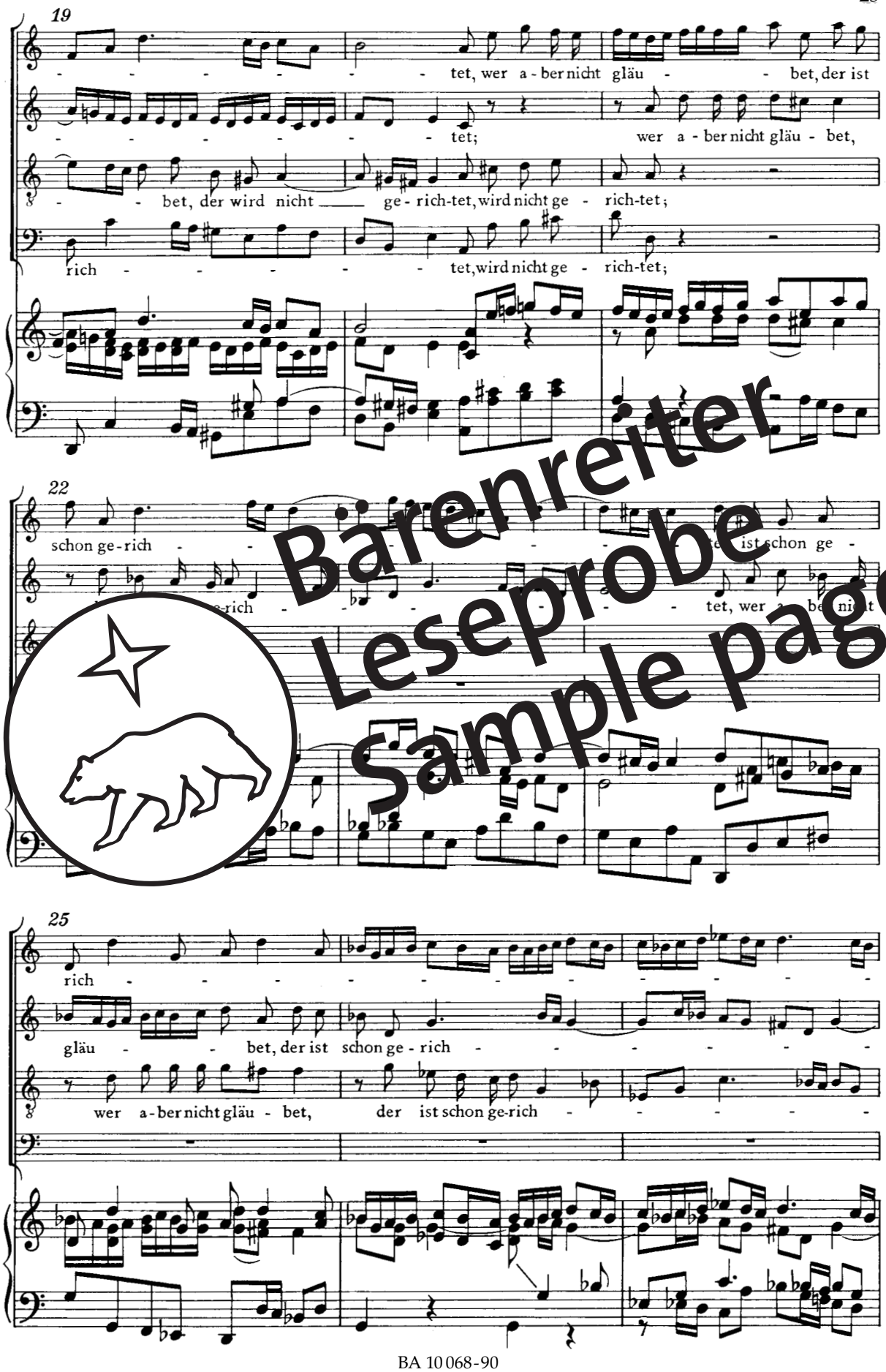
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
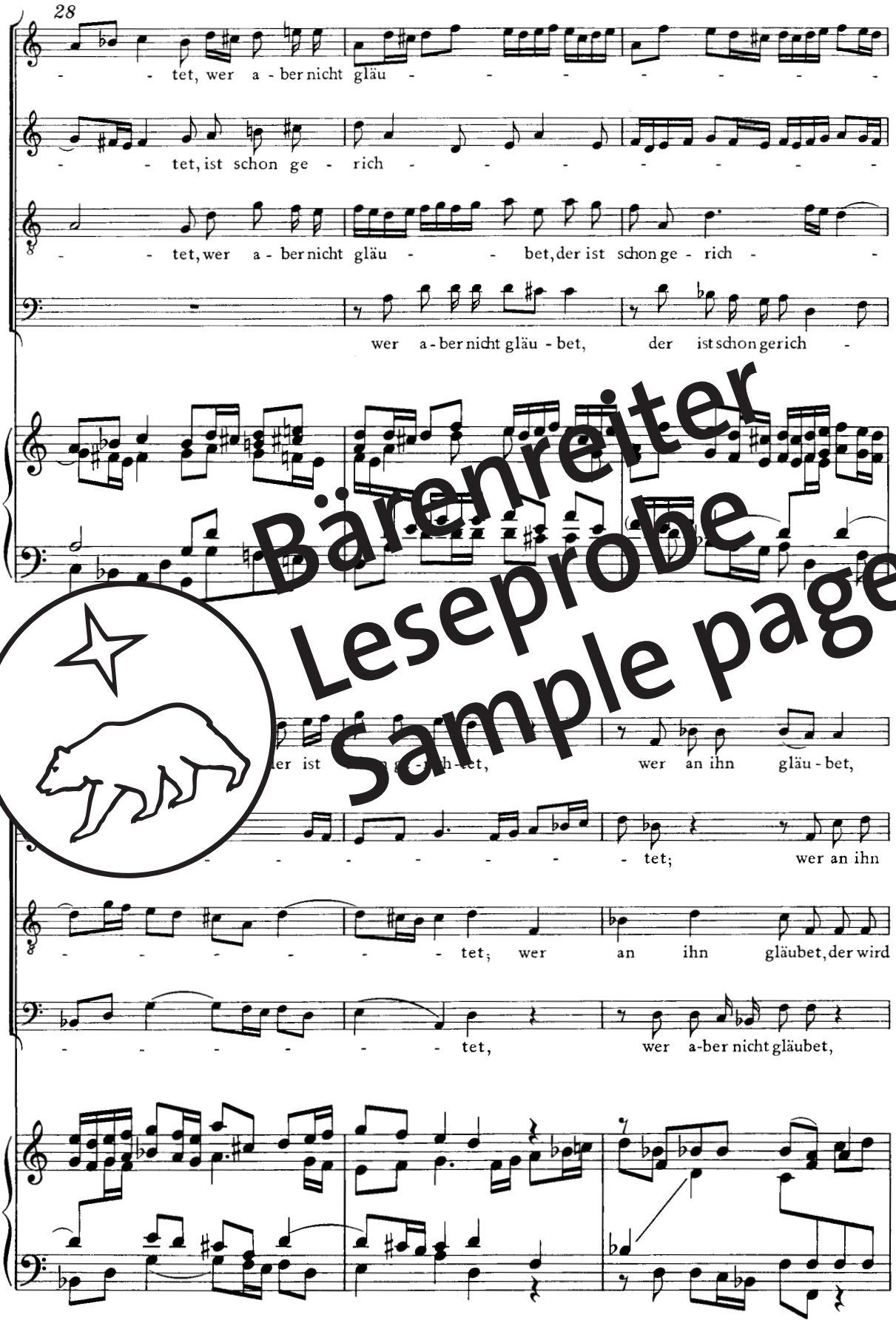


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.
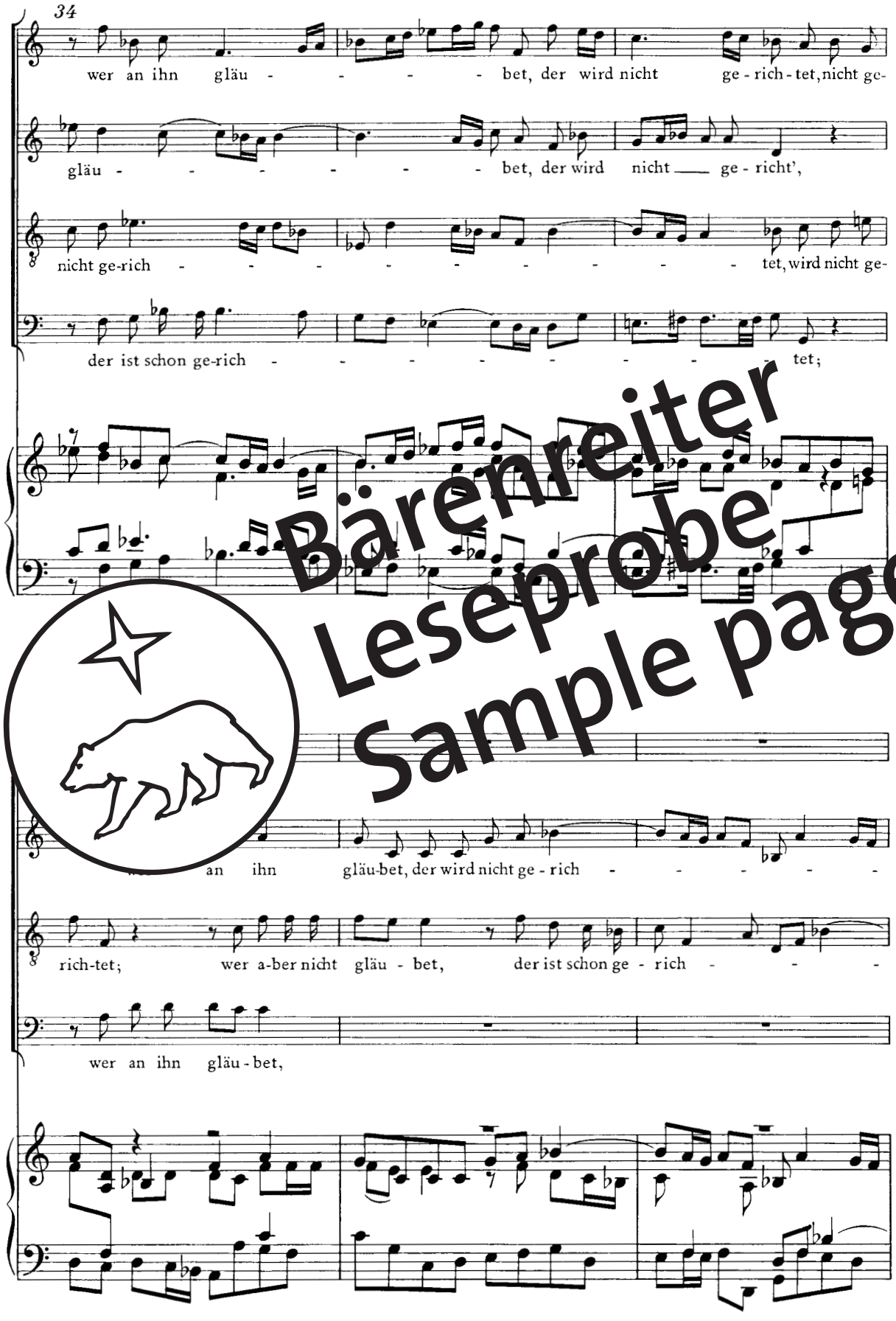
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
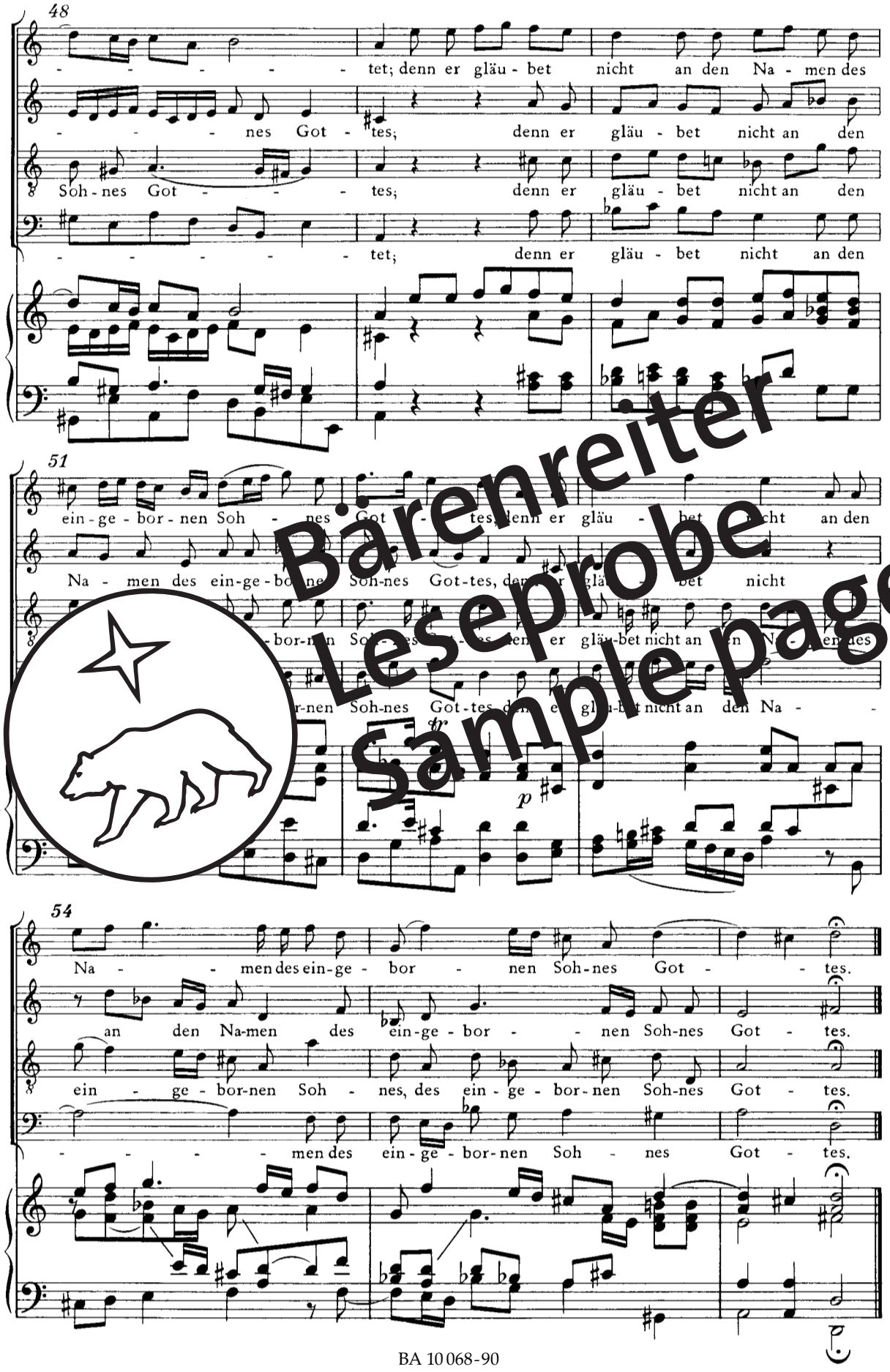
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Klavierauszüge zu Kantaten, Messen, Oratorien
Vocal Scores to Cantatas, Masses, Oratorios

B Ä R E N R E I T E R U R T E X T

Eine Auswahl · A Selection

Johann Sebastian Bach

Kantaten / Cantatas
- BWV 1: Wie schön leuchtet der Morgenstern BA10001-90, TP01001
- BWV 4: Christ lag in Todes Banden. BA10004-90, TP01004
- BWV 12: Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen. BA10012-90
- BWV 21: Ich hatte viel Bekümmernis. BA10021-90, TP01021
- BWV 36: Schwingt freudig euch empor. BA10036-90, TP01036
- BWV 39: Brich dem Hungrigen dein Brot. BA10039-90, TP01039
- BWV 61: Nun komm, der Heiden Heiland. BA10061-90, TP01061
- BWV 62: Nun komm, der Heiden Heiland. BA10062-90, TP01062
- BWV 78: Jesu, der du meine Seele (dt./engl.) BA10078-90
- BWV 80: Ein feste Burg ist unser Gott (dt./engl.). BA10080-90, TP01080
- BWV 106: Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit (Actus [illegible] TP01106
- BW[illegible] Stimme
- B[illegible] [illegible]cet BA10[illegible]

Johannes-Passion BWV 245 (dt./engl.) BA05037-90, TP00197

Matthäus-Passion BWV 244 (dt./engl.) BA05038-90, TP00196

Matthäus-Passion, Frühfassung BWV 244b (dt/engl.). BA05099-90

Markus-Passion BWV 247 (dt.). BA05209-90

Magnificat D-Dur BWV 243 mit den transp. 4 Einlagesätzen aus der Es-Dur-Fassung (BWV 243a). BA05103-90, TP00002

Magnificat Es-Dur BWV 243a. BA05208-90, TP00058

Motetten BWV 225-230. BA05193, BA05193-90

Lutherische Messen
F-Dur BWV 233. BA05182a / A-Dur BWV 234. BA05183-90 / g-Moll BWV 235. BA05184-90 / G-Dur BWV 236. BA05185-90

Messe h-Moll BWV 232. NBA[rev.] BA05935-90, TP01232

Frühfassungen der h-Moll-Messe. Missa BWV 232[I] (Fassung von 1733), Credo in unum Deum BWV 233[II]/1 (Frühfassung in G), Sanctus BWV 232[III] (Fassung von 1724). BA05293-90

Weihnachts-Oratorium BWV 248 (dt./engl.). BA05014-90, TP00085

Hector Berlioz

Grande messe des morts (Requiem) op. 5. BA05449-90, TP00332

L'enfance du Christ (franz./dt.). BA05451-90

Messe solennelle. BA05463-90

Te Deum op. 22. BA05782-90

Georg Friedrich Händel

Athalia [illegible] (engl./ital.). BA04082-90

Alexander's Feast (engl.). BA04001-92

Exit dominus (lat.). BA10704-90

Esther. BA04047-90

Gloria. BA04248-90

Israel in [illegible]. BA04063-90

Jephtha [illegible]4014-90

Messiah (engl.). BA04012-90, TP00175

Ode for den Geburtstag der Königin Anna (dt./engl.). BA04007-90

Saul (engl./dt.). BA04020-90

Theodora (engl./dt.). BA04085-90

Joseph Haydn

Die Schöpfung Hob. XXI:2. BA04648-90

Die Jahreszeiten Hob. XXI:3. BA04647-90

Missa brevis in F Hob. XXII:1. BA04644-90

Messen / Masses
- Orgelsolomesse Hob. XXII:4. BA04646-90
- Cäcilienmesse Hob. XXII:5. BA04643-90
- Nicolaimesse Hob. XXII:6. BA04645-90
- Kleine Orgelmesse Hob. XXII:7. BA04653-90, TP00095
- Mariazeller Messe Hob. XXII:8. BA04654-90
- Pauken-Messe Hob. XXII:9. BA04652-90
- Heiligmesse Hob. XXII:10. BA04651-90
- Nelson-Messe Hob. XXII:11. BA04660-90
- Theresien-Messe Hob. XXII:12. BA04661-90, TP00099
- Schöpfungs-Messe Hob. XXII:13. BA04656-90
- Harmoniemesse Hob. XXII:14. TP00097

Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze. Vokalfassung Hob. XX:2. BA04655-90

Stabat Mater Hob. XX[bis]. BA04642-90

Wolfgang Amadeus Mozart

Ave verum corpus KV 618. BA04946-90

Der Messias. Oratorium von G. F. Händel, bearb. von W. A. Mozart KV 572. BA04529-90

Dixit et Magnificat KV 193 (186[g]). BA05340-90
Exsultate, jubilate KV 165 (158[a]) mit zusätzlichem Material aus der Salzburg-Fassung. BA04897-90

Messe in c KV 427 (417[a]). BA04846-90, TP00255

Missa brevis in G KV 4[illegible]). BA04769-90

Missa [illegible]s in [illegible]d KV 65[illegible]a]). BA05341-90

Missa in [illegible]»Dom[illegible]ien[illegible]Messe« KV 66. BA04791-90

Missa in c »Waisenhausmesse« KV 139. BA04858-90

Missa brevis in G KV 140. BA04736-90

Missa in C »Trinitatismesse« KV 167. BA04783-90

Missa brevis in [illegible] KV 192 (186[f]). BA04770-90

Missa [illegible]res in D KV 194 (186[h]). BA05342-90

[illegible] in C »Spatzen-Messe« KV 220 (196[b]). BA05343-90

Missa in C »Große [illegible]reu[illegible]mes[illegible]« KV 257. BA04859-90

Missa in C »Orgelsolo-Messe« KV 259. BA04[illegible]2-90

Missa in C »Krönungs-Messe« KV 317. BA04880-90

Requiem d-Moll KV 626. BA04538-90, TP00152

Vesperae solennes de Dominica KV 321. BA04893-90

Vesperae solennes de Confessore KV 339. BA04894-90

Gioachino Rossini

Petite Messe solennelle. BA10501-90

Franz Schubert

Messe in F - D 105. BA05624-90
Missa in B - D 324. BA05621-90
Missa in C - D 452. BA05622-90
Missa in As - D 678. BA05623-90

Georg Philipp Telemann

Der jüngste Tag wird bald sein Ziel erreichen TVWV 1:301. BA07671-90

Die Hirten bei der Krippe zu Bethlehem. BA05852-90

Gelobet seist du, Jesu Christ TWV 1:612. BA07676-90

Nun komm der Heiden Heiland TWV 1:1174. BA07677-90

St. John Passion 1745 »Ein Lämmlein geht und trägt die Schuld« TWV 5:30. BA05310-90

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Vollständige Aufführungsmaterialie sind lieferbar / Complete performance material is available
TP = Studienpartitur / Study score

*Urtextausgabe der im G. Henle Verlag München erschienenen Gesamtausgabe Joseph Haydn Werke / Urtext edition from the Complete Edition Joseph Haydn Works, published by G. Henle Verlag, Munich

A 191b · 2024-05

Bärenreiter
www.baerenreiter.com

BÄRENREITER

CHOR & ORGEL · CHOIR & ORGAN

Die Reihe »CHOR & ORGEL«
präsentiert große Chorwerke in Bearbeitungen für Soli, Chor und Orgel. Sie orientiert sich unter Berücksichtigung der Quellenlage an der Tradition zeitgenössischer Originalbearbeitungen und bietet den Orchesterpart als gut spielbare, wirkungsvolle Orgeleinrichtung auf drei Systemen.

The Bärenreiter »CHOIR & ORGAN« Series
presents great choral works in arrangements for soloists, choir and organ; no orchestra is needed. The original orchestral parts have been transcribed into easy-to-play organ reductions whereby the contemporary tradition of such arrangements has been taken into consideration. In some cases the original organ versions by the composer have been used. The organ parts are presented on three staves. The choir and solo parts always remain true to the original. One edition can be used by soloists, singers and organist alike.

Carl Philipp Emanuel Bach
Magnificat Wq 215
BA07517

Johann Sebastian Bach
Chorsätze ... dem Weihnachts-
Or... / Choral
...istmas

M...
BA07511

Gabriel Fauré
Requiem op. 48
BA07513

Wolfgang Amadeus Mozart
Missa solemnis in c
„Waisenhausmesse“ KV 139 /
Missa solemnis in C minor
“Waisenhaus Mass” K. 139
BA07521

Kleinere Kirchenwerke /
Shorter Sacred Works
BA07523

Missa brevis in C
„Spatzenmesse“ KV 220 /
Missa brevis in C major
“Sparrow Mass” K. 220
BA07522

Missa brevis in C
„Credomesse“ KV 257
Missa brevis in C major
“Credo Mass” K. 257
BA07520

Missa in C „Krönungsmesse“ /
Mass in C major “Coronation Mass” op. 317
BA07519

Wolfgang Amadeus Mozart
Requiem KV 626
BA0751...

Camille Saint-Saëns
Oratorio de Noël op. 12
BA07514

Franz Schubert
Messe in G /
Mass in G major D 167
BA07512

Antonio Vivaldi
Introduzione al Gloria.
Gloria in D / in D major
RV 642, 589
BA07515

Magnificat in g / in G minor
RV 610, 611
BA07516

Große Werke für das kleine Budget: Zur Aufführung wird lediglich die Sing- und Spielpartitur benötigt.

You need only one edition for soloists, singers and organist alike.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

»Die Reihe Chor & Orgel bietet allen Chören die großartige Möglichkeit, bedeutende Chorwerke ohne Orchester aufzuführen. So bleiben diese Werke lebendig und begeistern jeden Chorliebhaber.«

»Choir & Organ presents a great opportunity for all choirs to sing the great choral repertoire without the need for an orchestra – these versions will help to keep these works alive and in the hearts of all lovers of choral music.«

Bob Chilcott

A 224 · 2022-09
Bärenreiter
www.baerenreiter.com

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.